

(8) 本邦官吏荷物申取回保

REEL No. A-1193

0444

アジア歴史資料センター

LEGATION DE SUISSE
AU JAPON
GG.5.1.17.-ce.

歐
盟
局
長

昭
和
七
年
八
月
參
日
接
受

Pour donner suite à une question qui lui a été posée par le Ministère Impérial des Affaires étrangères, la Légation de Suisse avait demandé à son Gouvernement si les fonctionnaires japonais évacués de Grande-Bretagne avaient pu emporter leurs livres.

Selon un télégramme qu'elle a reçu de Berne, le Gouvernement Britannique a autorisé les diplomates japonais à prendre avec eux, non seulement tous les livres qu'ils possédaient déjà, mais encore ceux qu'ils ont achetés avant leur départ.

Il s'attend, dans ces conditions, que le Gouvernement Japonais accordera sans autre les mêmes facilités aux diplomates britanniques, ainsi qu'aux diplomates des pays alliés.

La Légation saisit cette occasion de renouveler au Ministère les assurances de sa haute considération.

Tokio, le 14 août 1942.

Au Ministère Impérial
des Affaires étrangères
T o k i o .



在
東
瑞
士
公
使
館
存
件
英
引
場
日
本
側
外
交
手
續
外
交
手
續
持
帰
二
用
一
件

南洋
南洋
南洋

公
信
案

外
務
省

(日本標準規格 B5)

タル書之類全部ノミナラス其外ノ購入セシ書之類
ノモセシモ許シノカキコトモ通報アリタルハ八月日
附書翰 4.4.5.2.17-18. ヲ答シタルヨリ
ルトヨリニ及ニ英本國以外ノ英帝國各地ニ於
テ同種ノ許シノカキコトモハシレタヤ否ヤニ問シ
タルニ
照今ノ信務スルニモ有ラス。

昭和十七年八月四日

主信	發信用	執務用	2
附甲			
附乙			
附丙			
附丁			
備考			

懸案

譯文添附

公
信
案

外
務
省

(日本標準規格 B5)

文書課發送日	昭和十七年八月六日	文書課長
主	歐亞局長	第三課長
管	歐三普通	第三五九號
先付送寫	昭和三十七年八月六日	附屬ナシ
名 人 信 受	在京瑞西公使館	名 人 信 發
名 件 録 記	外務省	名 人 信 發
<p>多(英國)ヲ揚日本官吏ノ書ヲ持去ニ関スル件 帝國外務省ニ在京瑞西公使館ニ對シ 英國政府ニ日本外交官ニ對シ既ニ取付シテ</p>		

6 76

No. 359/E3

文
書
部
印

文
書
部

NOTE VERBALE

Note No.GG.5.1.17.-ce. du 1er courant, la Légation de Suisse a bien voulu faire savoir au Ministère Impérial des Affaires étrangères que le Gouvernement Britannique a autorisé les diplomates japonais à prendre avec eux, non seulement tous les livres qu'ils possédaient déjà, mais encore ceux qu'ils ont achetés avant leur départ.

En accusant à la Légation de cette communication, le Ministère a l'honneur de la prier de vouloir bien ^{se renseigner} ~~demande au~~ ^{après des} ~~Gouvernement~~ ^{intéressés} ~~Britannique~~ si la même autorisation a été accordée également aux diplomates japonais dans l'Empire Britannique, en dehors du Royaume-Uni.

Le 6 août 1942.

	發信用	執務用	
主信	1	1	2
附屬	甲	1	2
	乙		
	丙		
	丁		
備考			

懸案

懸案

文書課長	文書課發送日	主任	昭和 年 月 日	附屬	淨書	正校(原稿) (淨書)
	管主 在敵國居留民關係事務室					
受人信名	木村陸軍少佐		發信人	松本外務少佐		
先付送寫	名件		名件録記	名件録記		
名件 荷物捜索手帳取付 本件内し先般日英交換船航由丸ニテ帰朝セル前在 イラク臨時公使館本通譯方ヨリ到信アリ通十月廿一日 公 信 案						

(日本標準規格B5)

郵政省
 郵便局
 郵便番号
 〒100-0001
 東京都千代田区千代田
 郵便局
 〒100-0001

附書正分十八号ヲ送リ申出アリタルニ付其旧々在分ニテ
 付録ニ相成リ申付申送送不可能ノ場合ハ授書ノ
 結果ノミニテ之付送報知~~被~~付送付ス
 (別添~~送~~イタズ~~送~~他改ノ下京十月二十日附書正分十八号分二部
 付成一部送信ハ付送送付ト)

公 信 案

外 務 省

(日本標準規格B5)

公	信	案
村田健 一八二一三 所持品 (敵國側被差押)		
大東亞戰役発するや蘭印官憲に抑留され濠洲に流 滴され所持品總てニヤハ島バンタン市バンタ街十二 番のラントー氏宅に放置の儘 蘭印官憲に差 押へられたるものなり 着のみ着を儘して何物をも 所持する事なく流滴されたり		
外	務	省

(日本標準規格B5)

所持品 留學地 首蘭印バンタン市バンタ街十二番 ラントー氏方 外務屬 村田健 一八二一三		
一	青色スワグー入内巻	紋付羽織袴 着物 南帶
		其他 日本服 十三点
一	黒色スワグー入内巻	毛ミンク及冬服 合服
		三着 夏服 八着

(日本標準規格B5)

一 何れニラ抑收メラ
 シラニエノアソヤ
 ニ先方ノ書物ヲ
 ニヤ有シ長クニ
 三 若クハ打
 ノ所有
 ノ明
 四 支
 女
 得
 アソヤ

公 信 案																				
外 務 省																				
以上																				
(日本標準規格B5)																				

外 務 省																				
	栗色トランク内券	襦衣十五枚	ワイシャツ十六枚	スエーデン	五枚	スエーデン	五枚													
	一 栗色トランク内券	靴 白赤黒 鱈皮靴	八足																	
	一 栗色行柳内券	寶篋腰	四冊	出生以来の記録寶篋	及亡女母の遺囑	及學業成績	證書及通信簿	書籍類	多數											
	一 ラゲオ																			
(日本標準規格B5)																				

伊豆

外第六一號

昭和十八年二月三日

記帳済

外務省
在敵國居留民關係事務室
公使 鈴木九萬閣下

株式会社三五公司常務取締役
相川貞吉

東山農事株式會社

東京市麹町區丸の内二丁目四番地
東京中央郵便局私書箱第七百貳拾貳號
電話九二七二番(代表)

印度拘留中死亡セル弊社員岩崎鏡遺骨遺品還送方ニ係ル件

謹啓陳者十二月二十八日附弊信ヲ以テ次回交換船ニテ歸還相叶ヒ候様御
取計方願出置候印度被拘留弊社員ノ中岩崎鏡ハ添附別紙寫ノ通り死亡
セル旨一月廿九日附ヲ以テ日本赤十字社ヨリ通知有之候ニ就イテハ時局
柄御繁忙中洵ニ恐縮ニ存候得共次回交換船出航決定ノ節ハ同船ニテ遺
骨遺品等御還送被下様特別ノ御高配賜度右不取敢御願迄此段得貴意候
敬具

六月廿三日
山本貞吉
追而右赤十字社入電ニテハ本人ノ死亡原因日時等判明不仕本籍地役場
ニ對スル死亡届出手續、生命保險金受取其他ニ支障有之候ニ就テ
是下赤十字社ハ公電到着右判明候上ハ乍御手数數御一報賜度御願申上候 又拜
友田田丸

東山農事株式會社
東京山縣田原支店
電話二二三三番

寄附金
昭和十八年一月二十九日
日本赤十字社

日本赤十字社
東京市丸の内區
本町二丁目

寫

仔第一八五六號

昭和十八年一月二十九日

日本赤十字社仔虜救恤委員部

東山農事株式會社 御中

在外邦人ノ安否調査方ニ關スル件 回答

首題ノ件ニ關シ今般左記氏ノ情報入電有之候條在壽府赤十字國際委員會ヨリノ電報寫添附此段及回報候也

記

岩崎 鏡

東京山形...
 宿園...
 三...
 送付...
 等...

COPY

GENEVE 162 171/170 22
 DLT JAPANESE REDCROSS TOKYO

TJO/114 OUK DELEGATE INDIA REPLIES
 YOUR 1495 IWASAKI JO DIED

INTERCROIXROUGE 9525

(譯文)

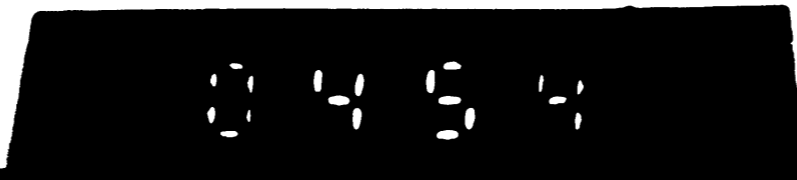
ジユネーヴ一六二 一七二/一七〇 二三一
 DLT (書信電報)
 東京日本赤十字社 御中

TJO
 /
 一一四

接ニ一四九五號貴電ニ依リ御照會有之候若翰餒死去セラレ
 タル旨當方印度代表ヨリ返電有之候

國際赤十字社九五二五

以
 上



在敝館居留民關係事務室

後藤總領事

昭和十八年一月八日

東京市麹町區内幸

南洋興



會社

外務省

在敝國居留民關係事務室 御中

御 願

謹啓國務御多端之折柄愈々御清適之改奉慶賀候
陳者昨年十月在濠洲被抑留弊社々員並ニ家族恙ク引揚歸朝シ得タルハ外
務御當局ノ特別ナル御厚意ノ賜ト深ク感謝致居候
然ルニ昨年五月不幸ニシテラヴデーC收容所ニ於テ抑留中死亡仕候弊
社々員白杉新平ノ遺品左記ノ通り濠洲政府ニ於テ保管致シ居ルモノニ有

之候間第二次引揚交換船ニ是非共積込返送方御高配賜リ度伏シテ奉懇願
候
敬 具

記

濠洲政府保管ニ依ル故白杉新平遺品目錄

ト	ラ	ン	ク	一個	洋 服	其 他	六十八點				
ニ	ボ	ス	ト	ン	バ	ツ	ク	一個	皮 靴	其 他	五點
三	布	包	一個	綿 毛 布	其 他	四點					
四	紙	箱	一個	ヘルメット	一點						

以上 四個 七十八點

能木 仍る
宛 仰る
身 助

普通第ニ七號

昭和十八年九月十三日

在瑞典

特命全權公使 岡本 季正

外務大臣 重光 葵 殿

印度官憲ニ依リ押収セラルル前印度帝國領事館員ノ
私用品返還ニ関スル件

本件ニ関シ本年四月二十日附リ以テ在孟買邦領事ヨリ邦外
務省宛別紙ノ通り報告アリタル旨同者ヨリ回報越シタルニ付右
差ニ送付ス

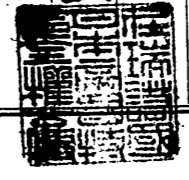
本度寫送付先在維知山口總領事

在瑞典日本公使館

通譯官 藤田 隆 啓

別紙添付

18.11.25



記録簿



要
一
部

緊急

(分類)

電 信 業	公使館に残置セン 各該員荷物毎本 ト ト	電 信 業	緊 急 大 使	電送第 18185 號	主管 在歐居留留氏 關係事務室
				昭和8年9月2日 午後8時	主任 後藤總領事
外 務 省	中 國 領 事 館 に 在 る 同 國 公 使 一 右 記 依 照 相 成 度 ニ	第 一 五 號	緊 急 大 使	件 名 一 ラ ク 公 使 館 員 ノ 荷 物 ニ 関 ス ル 件	在 上
				配 件 名	重 大 事 件

電信業
主任
後藤總領事
昭和八年九月廿六日
28
12
記
録

(日本標準規格B5)

主信	發信用	執務用
附甲		
附乙		
附丙		
附丁		
備考		

文添附
 事務
 文添附

公文書案	先付送寫	名人信受	主在歐國居留民關係事務室 鈴木公使	文書課發送日
	名件	名人信發	普通 第四五五號	昭和八年十二月廿七日
附口上書ヲ以テ英國政府ニ印交宣意ニ依リ押	帝國外務省ハ在本邦瑞西國公使館ヨリ十二月十七日	先付送寫	瑞西公使館	昭和八年十二月廿七日
		名件	元葡委員領事館より送付件	附屬
附口上書ヲ以テ英國政府ニ印交宣意ニ依リ押	帝國外務省ハ在本邦瑞西國公使館ヨリ十二月十七日	名件錄記	帝國外務省	正校 (原稿) (淨書)

(日本標準規格 B5)

郵便局
 郵便物
 郵便番号
 107-8401
 東京都港区赤坂
 郵便局
 郵便物
 郵便番号
 107-8401
 東京都港区赤坂
 郵便局

収められたる帝國支那支店所屬物件ノ中ニ次月英交換
 船ニ付ル運送力同着ルル日申出ノ功件ニ付
 之商賣ノ分ヲ押収セラルレ印之ヲ轉送セラルル
 等ナル元在商賣係命事確野房三及書記生
 小玉虎一ノ物件ヲ之上記ト同時ニ運送スル
 英國政府ニ要亦相和家キ方同公使館ニ付物
 品ノ支加等ヲ有ス

一記

公 信 案

外 務 省

(日本標準規格 B5)

REEL No. A-1193

0460

アジア歴史資料センター

Handwritten notes and stamps in the top right corner, including a date stamp and some illegible characters.

一	ラヂオ	三台
一	拳銃ケース	ライカカメラ 一個
一	拳銃	二挺 及 物品
一	日本製パール子銃	一個

公 信 案

外 務 省

(日本標準規格 B5)

REEL No. A-1193



被押收物件目録 (旧南真總領事館)	
一	ラヂオセット 二台 旧南真總領事館ヨリ
二	ガラス製ラヂオ 一台 旧南真總領事館蔵 南力三ヨリ
三	レヤケス入ライカカメラ 一個 同 右
ハ	スミス連発拳銃 一個 同 右
	但し 彈薬三十六ヶ及空薬包予ヶ控 掃刷付
二	三ト式ボルト拳銃 一個 同 右
	但し 彈薬七ヶ及空薬包十ヶ付
一	景製パール字志機 一個 旧南真總領事館員小玉書池生ヨリ
	但し 軟革ケース入 (レ六四五)
	但し 公金中 被押收額ヲ除ク
	以上

(日本標準規格 B5)

外務省

8152

別紙ノ通り被押收物件ニ因シテハ 磯野總領事ノ カルカダ 滞在中 同官ヨリ在カルカダ 瑞興總領事 ルンドクニト ニ對シ 被押收物件各個ノ 領收証字ニ添付 英印領官 當志 ヨリ 返還 方 交渉 依頼 セラレタルモ 其後 返還ノ 事 実 ナシ											
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(日本標準規格 B5)

外務省

Memo.

Office of the Commissioner of Police, Rangoon.

Dated, the _____ 1941.

In exercise of the powers conferred upon me by

Defence Department Notification No.167, dated 7th March 1940, and

under Rule 31 of the Defence of Burma Rules, I hereby order that

Toraichi Kodama,

at present residing at No.299 Dalhousie Street.....

.....
Rangoon, shall:-

Handwritten: (a) Not remain in possession of any arms and ammunition, cameras, cinematograph apparatus, wireless apparatus and other apparatus for the sending and receiving of messages, signals or other matter and shall forthwith hand over to the Police any such said articles now in his possession.

(b) Not leave his residence except with the permission in writing of a gazetted Police Officer and then only if accompanied by a Police Officer and for the purpose and during the period of time specified in the written permission.

(c) Refrain from granting interviews to any member of the Press or communicating in any way with the Press.

COMMISSIONER OF POLICE,
RANGOON.

Toraichi Kodama

Handwritten Japanese notes:
本署ハ此ノ通知ニ對シテ十分注意スルベシ
有テ是ニ對シテ必要ナル時ニハ本署ニ報告スルベシ
此ノ通知ニ對シテ十分注意スルベシ
送付係ナリ

Copy

Articles taken charge of from Mr. Yuzo Isono, the Japanese Consul-General at his residence at No. 89, Halpin Road on the 8th of December 1941.

1. One radio (Multi Inductance) No. (NR) 90240 No. 2 type 33gu-06 Phillips made in Holland.

2. One Leica camera with Hektor lens 2.5 No. 94217 (Ernst Leitz, Wetzlar, DRP, with leather case and sling.

3. One 38 bore Smith and Wesson 6 chambered revolver No. 244090 with Holster and 36 rounds of cartridges and fifty (50) blank rounds and one cleaning brush.

4. One Colt Automatic 25 bore waist pocket pistol No. 259441 with Holster and eleven blank cartridges and seventy 25 bore cartridges

(Sgnd.)

Inspector of Police
Circle (2)
Rangoon

Dated:

8th December 1941.

Copy

Spences Hotel, Calcutta.

February 7th, 1942.

Dear Mr Lundquist,

Referring to our conversation on Friday the 6th, I enclose herewith copies of the receipts given by the Rangoon Police party for the articles taken on December 8 1941, at the residences of myself and of Mr. Kodama, chancellor. At the time of seizure I was informed that these articles are to be given back when I was to ^{leave} Burma, and this point has been confirmed by what I learnt from the Police authorities in Calcutta with regard to the similar articles taken from the Japanese Consular staff here.

I shall therefore be grateful if you will be good enough to see your way to approach the Burma Government in order that these articles be transferred in time to the custody of the India authorities so that may be ready to be handed back to us at the time of our departure for home.

Yours sincerely,

Copy

Received two radio sets at the Japanese Consulate.

C. S. Hampton

D. C. Police

(Defence)

December 8, 1941.

REEL No. A-1193

0466

アジア歴史資料センター